

## Ohjeistusta tutkintoon tulijalle:

Examinatorn informerar dig om exakt tidtabell och plats för språkexamen.

Ta med penna, gummi, ID-kort eller pass (*körkort duger inte!*) och betalningskvitto.

Om du har deltagit i provet tidigare, ta med dig alla de dokument som gäller ditt tidigare försök.

### Information om examen/Tietoa tutkinnosta

Hela examen består av fyra delar:

A. läsförståelse 45 min

B. skrift 60 min

C. hörförståelse ca 45 min

D. personlig intervju ca 20 min

A+B = förmåga att använda svenska i tal (= intervju + hörförståelse)

C+D = förmåga att använda svenska i skrift (= läsförståelse och skrift)

B+C = förmåga att förstå svenska (läsförståelse och hörförståelse)

Provet bedöms på skalan *god förmåga/nöjaktig förmåga*. Vitsorden NÖJAKTIG/GOD ges separat för varje delområde. Får man t.ex. GOD i intervju, men NÖJAKTIG i hörförståelse, så är det alltid det lägre vitsordet som gäller, i detta fall blir förmåga i tal NÖJAKTIG. Får man underkänd så behöver man tentera på nytt bara det delprov som inte blivit godkänt.

Temaområdena varierar. Skriftliga uppgifter kan bestå av rapporter, förfrågningar, meddelanden osv. Eget arbete eller egen utbildning kan också komma i fråga. Det kan löna sig att repetera lite grundläggande grammatik och utvidga ordförrådet. Det finns en bok som heter Väl bemött av Tiina Halonen, den är avsedd för dem som ska till statsförvaltningens examen. Boken är ganska svår, man behöver inte kunna alla möjliga ord och fraser som finns i den, men den allmänna delen ökar säkert det passiva ordförrådet. Visst kan man lika bra läsa tidningar, titta på svenska tv-program, gräva fram gamla eller nya skolböcker och träna tal osv.

Examensavgift OBS! Vänligen kolla priset på Utbildningsstyrelsens webbsida!

**Examensavgiften år 2020 är 228 euro. Betala in examensavgiften före examenstillfället till Utbildningsstyrelsens konto FI11 5000 0121 5013 56 OKOYFIHH. Du ska ange examinatorns namn och examensdatum i punkten *meddelande*. Om betalaren är en annan person än du själv ska ditt namn skrivas i betalningsverifikatet under punkten *meddelande*.**

Examinatorn postar intyget och/eller andra dokument senast en vecka efter provet.

Mera information om provet finns på utbildningsstyrelsens webbsida.

Märk att det är fråga om examen för statsförvaltningen (inte allmänna språkexamina!) och god och nöjaktig förmåga (inte utmärkt förmåga)!

### Ytterligare tips:

Du kan öva till provet t.ex. genom att titta på svenska tv-nyheter eller läsa svenskspråkiga tidningar. Det lönar sig även att repetera centrala punkter i grammatiken, såsom verbböjning i olika tempus, huvudsatsens ordföljd, huvudprinciperna i artikelbruket, skillnaden mellan aktiv och passiv (Vi målar huset nästa vecka/Huset målas nästa vecka).

Utbildningsstyrelsen har mera information om innehållet:

([http://www.oph.fi/koulutus\\_ja\\_tutkinnot/kielitutkinnot/valtionihallinnon\\_kielitutkinnot](http://www.oph.fi/koulutus_ja_tutkinnot/kielitutkinnot/valtionihallinnon_kielitutkinnot))

### *Info suomeksi:*

#### Valtionihallinnon kielitutkinto, hyvän ja tyydyttävän kielen taito

Tutkinto on neliosainen:

1. luetun ymmärtäminen 45 min
2. oma kirjoittaminen 60 min
3. kuullun ymmärtäminen n. 45 min
4. henkilökohtainen haastattelu n. 20 min

Varaudu siihen, että mahdolliset tauot saattavat pidentää tutkintoaikaa.

Luetun ja kuullun ymmärtämisessä on useita tekstejä. Aiheet vaihtelevat yhteiskunnan eri aloilta ja virkamiehen toiminnasta. Arvostelussa ei kiinnitetä huomiota kielivirheisiin. Riittää, että teksti on ymmärrettävää.

Kirjoittamisessa on kolme eripituista tehtävää. Ne ovat kaikki todellisista tilanteista, joihin virkamies voi työssään joutua. Kirjoittaminen arvostellaan mm. sisällön, oikeakielisyyden, sanaston, yhtenäisyyden ja rakenteiden hallinnan perusteella. Tekstin tulee toimia, mutta virheitä saa kohtuullisesti olla. Muun kieliset sanat ja epäselvät tai sisällön vastaiset kohdat alentavat arvosanaa.

Haastattelussa mennään usein tutkittavan omaan alaan, mutta erikoissanastoa ei vaadita. Joku muukin suullinen tehtävä on mahdollinen. Puheessa saa kysyä, korjata ja takellella. Tutkinnon vastaanottaja on tietoinen siitä, että tilanne voi olla jännittävä ja yrittää omalta osaltaan luoda vapautunutta ilmapiiriä. Jännittäminen ei vaikuta arvosanaan!

Tutkinto alkaa yleensä luetun ymmärtämisellä, jatkuu sitten kirjoittamisella tai kuullun ymmärtämisellä. Se tulee nauhalta automaattisesti taukoineen ja toistoineen. Haastattelut otetaan porrastaen tutkinnon kuluessa tai erillisen aikataulun mukaisesti.

#### Arvostelu

Kielitutkinto arvostellaan arvosanojin NÖJAKTIG (= tyydyttävä) ja GOD (= hyvä) ja i (= hylätty).

Todistukseen tulee seuraavat taidot erikseen omilla arvosanoillaan:

Puhutun kielen taito = haastattelu ja kuullun ymmärtäminen

Kirjoitetun kielen taito = oma kirjoittaminen ja luetun ymmärtäminen

Ymmärtämisen taito = luetun ja kuullun ymmärtäminen

Jos taidon sisällä olevista osakoikeista tulee eri arvosana, niin alempi tulee voimaan. Esim. jos haastattelusta saa arvosanan tyydyttävä ja kuullun ymmärtämisestä arvosanan hyvä, niin puhumisen taidon arvosanaksi tulee tyydyttävä.

Aiheet vaihtelevat yhteiskunnan eri aloilta ja virkamiehen toiminnasta.

Jos jokin osio ei mene läpi, sen voi uusida. Hyväksytyt osiot jäävät voimaan. Arvostelussa ei käytetä miinuspisteitä.

Tutkinnon osallistumismaksu vuonna 2020: Hinta on 228 euroa, jos sekä suullinen että kirjallinen taito suoritetaan samalla kertaa.

**Tutkintomaksu tulee maksaa ennen tutkintotilaisuutta Opetushallituksen tilille FI11 5000 0121 5013 56 OKOYFIHH. Maksukuitin *viesti* -kohtaan tulee merkitä tutkinnon vastaanottajan nimi sekä tutkinnon suorittamispäivä. Jos maksun suorittaa eri henkilö kuin tutkintoon osallistuja, maksukuitin *viesti* -kohtaan tulee merkitä myös tutkintoon osallistujan nimi.**

#### Todistukset

Tutkinnon tulos tulee postissa noin viikon sisällä tutkintopäivästä. Tentittävä, joka on osallistunut kaikkien taitojen kokeisiin (luetun ja puhutun ymmärtäminen, oma kirjoittaminen ja haastattelu), voi saada seuraavia dokumentteja:

1. Todistus suullisesta, kirjallisesta ja ymmärtämisen taidosta
2. Todistuksen yhdestä taidosta ja päätöksen tutkintotuloksesta
3. Todistukset kahdesta eri taidosta ja päätöksen tutkintotuloksesta
4. Päätöksen tutkintotuloksesta, mikä tarkoittaa sitä, että mikään taito ei ole mennyt kokonaan läpi, joku osakoe mahdollisesti kyllä.

Ylläolevat dokumentit ovat virallisia, eikä niitä kirjoiteta uudestaan. Mahdolliseen uusintatilaisuuteen ne on ehdottomasti otettava mukaan.

#### Lisätietoa

Tutkinnosta on tietoa myös opetushallituksen sivuilla. Valitse tutkintopalvelut ja sen jälkeen valtionhallinnon tutkinnot. Valtionhallinnon tutkintoja on kahta lajia: hyvän ja tyydyttävän taidon tutkinto ja erinomaisen taidon tutkinto. Ota ensin mainittu.

Lycka till!

Leena-Maija Åberg-Reinke

FM, valtionhallinnon kielitutkinnon vastaanottaja

tfn 050 318 3965

e-mail [leena.aberg@helsinki.fi](mailto:leena.aberg@helsinki.fi)